

Z a t w e e f c h u N w i s e s .

Nr. 50. Zettortdeenâ 13tâ December 1845.

Zew buhs to fwehtu deenu fwehtih.

(Pateefigs stahst.)

(Stattees Nr. 49. Beigums.)

Pehz diweem gadbeem Gaspards nomirre un mirdams wehl teem fawejeem zeechi peefohdinaja tâ dsihwoht, fâ winsch tannis pehdejôs gaddôs bij dsihwojis un teem preeksch-sihmi dewis; tē klahnt winsch teem isstahstija, kahdu leelu un daschadu Deewa fwehtibu winsch ar to eemantojis, fâ fwehtdeenu fwehtijis. Winsch arri teize: „Swehtdeena zelt to nabbagu algadsi tahdâ paschâ wehrtibâ, fâ winna lungu un winnam dohd walfas, dauds labbas gudribas eemahzitees un tâ zillaht farous garra spehkus, fâs winnam tâpat irr no Deewa dohti, fâ tam baggatam un angstakam. Schi tam Kungam fwehtita deena fristitam ziltwekam arri irr ta jaukaka preeksch-sihme us paschu muhschigu duffu, kurrâ sawâ laikâ tikfim, un tas winna dwehfeli peepilda ar tahdahm dohmahm un ar tahdu spehku, fâ winsch tikfuschî dsennahs un zihstahs pehz tahs ihstenas tehwu-semmes.“ Kad nu pehz tehwa mirschanas tas nams pilfatâ peekritte deklam un winna masa muischina us semmehm atkal tai mahtei un abbahm meitahm, tad schahs drihs gabje no pilfatas prohjam un tē drihs tâ apradde, itt kâ sawâ wezzâ dsihwê. Kad seema pagahje, tad tee sawadi semmju preeki un lustes tanni zeemâ arri eefahzesh. Pirma fwehtdeena Aprita mehnesi*) bija jauka, skaidra un mihliga deenina un tanni deenâ pehz pufsdeenas wiffi ta zeema laudis ap to schenki sapulzejahs; zitti ahra us plazzi danzoja un zitti atkal steepe ween no schenka ahra, ar fo sawu galwu eepreezinaht un wehderu ap-

grubtinahnt. Za skanna gawilechana arri muhsu rahmeem Gasparda peederrigeem skanneja aufis, tâ fâ Annette ne warredama zeeftes, us Rosalieu tâ teize: „Es pehz sawahm dohmahm schahdu preeku ne mas ne warru nosaukt par sliktu un launu.“ Rosalie itt sabihjusees tai atteize: „Woi tu jaw tehwa wahrduus un mahzibas effi aismirfufe un woi wairs ne peeminni, us fo winsch skubbinaja dsihytes?“ Za atbildeja: „Ne, winna peeminna mannim irr tif pat dahrga fâ tew; bet es arri labbi nojehdsu, fâ dauds winna mahzibas bija tahdas ehnmigas un tif neisdarramas, fâ neweens no zitteem laudim winnam ne peekritte un winnu nosauze par wezzu ihgumu.“ „Al Annette, Annette, fo tu runna! Muhsu tehws ne kad naw bijis tahds ihgums, winsch arween bij preezigs un meerigs. Winsch wehl mirre ar smaibidamu waigu un sahrkâ gulleddam winnam pee waiga warreja manniht, kahds meerigs winsch no schihp pafauls aishgahjis. No wiffieem wihrischkeem, fo es pasihstu, muhsu tehws ween bija tas, fâs to ihstenu Deewa meeru pasinne. Winsch to no firds tanni fwehta deenâ mekleja un to arri dabbuja preeksch wiffahm zittahm deenahm; winsch to mekleja dsihws buhdams, un arri mirstohnt tas winnu ne atstahje.“ Tif fo winna to bij isrunnajufe, tad weens no teem baggatakeem un zeenigakeem zeema faimneekeem, wahrâ Florimond, winnu preekschâ nostahjahs un sahje tâ runnahnt: „Schis walfars irr lohti jauks un mihligs, un muhsu draugi tur kohku ehna irr sapulzejuschees. Woi man gan buhtu brihw, to Gaspard madames smukku meitinu luhgt, lihds nahkt us schenki; es buhtu dikti laimigs, kad winna sawu rohziuu us danzi mannim pasneegtu.“ Rosalie nosarke un tam skaidri isteize, kadehl winna to ne warroht; bet kad tas winnu jo wairak luhdse, tad schai waijadseja skai-

*) Tas tanni semmê irr dauds siltaks, fâ pee mums, tur waffara dauds agraki eefahkâs un dauds wehlaki beidsahs, ne fâ pee mums.

dri gallu no galla isstahstiht, ka winna pehz sawa nelaika tehwa wehleschanas effoht apnehmufees, fwehtdeenu pareisi un zeeti fwehtiht. Florimonds nu gahje prohjam sareebees, un pee seewis tà nurdedams: Zik tas skahde, ka tahdas skaiestas meitenes galwa tà irr sagrohsita! — Zomehr nahze drihs tas laiks, kad winsch scho leetu labbaki ispratte.

Wehl dauds fwehtdeenas pagahje, un tahs Gasparda diwas meitenes ne mas ne gahje winna pulkà. Dauds zitteem zeema eedsihwotajeem tas ne mas ne patifke, teem schitte, ka tee jauni eedsihwotaji tahdà wihse schohs preekus nizzinoht un tabeht kahroja, to leetu skaidri ismekleht, kalabb tà darroht. Pa to starpu atkal kahda buhw-manna atraitne Mondka wahrda, kas ta nifnaka pasakkule tanni zeemà bija, luhkoja to isdarriht, ka winnas dehs, kas bija saldats, weenu no tahm abbahm meitenem dabbutu par seewu, un tabeht ta luhkoja isbewigu laiku, ka tahm warretu peeckuht. Un tahs brihdis drihs eetrapijabs, kad schahm mahte slimma palifke. Rosalie gan wissahm kahrđinaschanahm zeeti pretti stahweja, bet Annette to ne paspehje wiss. Un jebschu Rosalie mahsei gan stipri un no wissas firds preefschà lifke, kahdà pohstà ta skreeschoht, tatschu winna pa to laiku, kamehr Rosalie mahti kohpe, us schenki gahje. Winna itt wehlu no turrenes pahrnahze. Rosalie nu itt no firds nehmas tà runnaht, ka schi arr raudaht sahze; bet ne schi apfohtischana, neds arri tahs libds nahwei slimmas mahtes wahrđi spehje winnu noturreht, ka tà ohtrà deenà, kad atkal leelas lustes bij, us schenki ne buhtu gahjusi. Schoreis winna ne mas wairs ne pahrnahze atpakkal un Rosaliu tibri bailes mohzija, kad paschà tumshà nakri ta wehl ne bija mahjäs. Ohtrà rihtà winna dabbuja sinnaht, ta Annette ar Wiktoru un scha mahti jaw no pascha rihtà agri effoht no zeema aisgahjusi zittur laulatees. Bet Rosalies pastahwigs gohda-prahts Florimondam tà patifke un tà bij kehrees pee firds, ka winsch sahze sawu dsihwi labbaki pahrdohmaht un, Deewa wahrđus jo wairak pahrluhkodams, winsch atsinne, ka waijagoht us zittu zellu dohtees, Deewa meeru un fweh-

tibu preeksch sawas dwehseles eemantoht. Winsch nu arri tà gohdigi un kristigi dsihwoja, ka beidsiht Gasparda atraitne labbà prahtà winnam wehleja ar Rosalies saprezetees, un tee nu pehz kristigas wihses un Deewa prahta itt laimigi kohpà dsihwoja.

Bet ar Annetti pawissam zittadi gahje. Winna sawam jaunam wihram gahje libds dsihwoht kasermè, fur ta kahdà leelà istabà, kas bija pilna ar negohdigeem un palaiduscheem zilwekeem, sawu kohrteli dabbuja. Pirmà brihdì winnai skaidri schauschalaš nogahje pahr kauleem, un winna eedrohschinajabs ir wihram to stahstiht, ka winnai schi weeta atreebehs. Bet wihrs to nehme dikti par launu un winnai atbildeja ne wiss ar patihkameem wahrdeem. Nu winna tif wehl sahze atjehgt, kahda neapdohmiga winna bijuse, tahda wihra naggds skreedama eekschà, un noskumme gluschi kà ismissuse; jo jebschu Wiktors tad kad tam labbi gahje, arri ar winnas sinnaja mihli apceetes, bet tatschu winsch ne spehje, neds arri sapratte winnai par patihkamu dsihwes-beedri buht. Jaw pehz kahdeem mehnescheem tas Annetti wairs ne warreja eeredseht; winnu laulibas jaukums bij besgalligas strihdes, jo schis winnas weenadi breefmigi lahdeja un schi atkal raudadama tam pahrmette, ka winsch scho peeckrahpis. Tà bija deenu no deenas. Kad nu Annettei ar winnu behdigi weens gads tanni weeta jaw bija nodsihwohts, tad tohs atkal aislikke zittà weeta, fur ne mas labbaki ne skahjabs. Schè nu, kad winnai dsemdechanas laiks wairs tahlu ne bija, winna sawus grehkus noschehdadama mahtei gramatu rakstija, furrà winna arri tà teize: „Manna pirma greubta apgrehkoschana bija ta, ka es to fwehtu deenu nizzinaju un sagahniju, un nu mannim par strahpi wiss meers irr suddis.“ Pahari mehneschu pehz tam, kad schi dehlu bij dsemdejuse, kahda seewiska atnahze kasermè, kas peerahdija, ka winna ne effoht Wiktorà ihstena seewa. Winsch jaw agraki, sawai mahtei ne sinnoht, ar tahs bij lizzees salaulatees, un nu taggad, kad Annette winnam wairs ne patifke, winsch scho bij sauzis atpakkal. Annette nu ne warreja zittu

ne fo barriht, kà fawu behrnu nemt us plezzeem un ar to mafumiau naubus, fo ta wehl warreja fadsiht, dohtees atpakkat pee faweem raddeem. Us zellu winnai bij zittas drehbes japahrdohd, palikke arri flimma un pehdigi nowahrgufe un nomohzijuusees atnahze fawâ zeemâ. Un tas gaddijahs atkal tanni paschâ deenâ, ka tahs paschas lustes tikke turretas, kas preeksch diweem gaddeem winnu us to nelaines zellu aiswaddija. **Al**, kà nu reebigi winnas aufis flanneja tas dantfchu musihkis! Gandrihs pawiffam bes spehka ta pee fawas mahfas nowillkâhs, kas winnu gan mihligi usnehme, bet ta wahjiba winnu tâ breefnigi pahrsteidse, ka winnas spehki pawiffam sudde, dellama febrga peemettahs un tik pahri mehneschus tai dewe laifu us to garru muhschibu fataifitees. **U. L.**

Teesas flubdinashana s.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walfs 1c. 1c. 1c., tohp no Iggenes pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taiswas prassifchanas buhtu pee ta Iggenes fainneeka Kriich Jannsohn, kas fawas mahjas truhkuma deht atdewis, un par kurra mantu konkurse (preesta, usaijinati, wifswehlak lihds 24tu Dezember f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiftees. Iggenes pagasta teefa, tai 9tâ November 1845. **2**

(L. S.) **+++** August Bauman, pagasta wezz.
(Nr. 94.) **Beniuschewitz**, teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walfs 1c. 1c. 1c., tohp no Kuldigas aprinka teefas wiffi un ikkatri, kam pee tahs atstahdas mantas ta nomirruscha Mas: Sahlinas Kalna-krohgera Mikkel Jannsohn un pee winna mirruschas seewas kahdas prassifchanas buhtu, kà arri tee, kas teem nelaikeem fo parradâ, usaijinati, 2 mehneschu starpâ no appokschrahtitas deenas, un wifswehlak lihds 29tu Janwar n. g., kas par to weenigu un isflehgschanas terminu nolikts, fawas prassifchanas scheid usdoht un fawus parradus aismakfah, jo wehlak tohs, kas fawas prassifchanas ne buhs usdewuschi, wairs ne klausih un tohs parradneekus ar dubbultu maksu strahpehs. Kuldigas aprinka teefa, tai 16tâ November 1845. **1**

(L. S.) **Meera-sohgis v. Behr.**
(Nr. 2512.) **E. Günther, Sekretehrs.**

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walfs 1c. 1c. 1c., tohp no Schenberges pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taiswas prassifchanas buhtu pee ta Tschunku fainneeka Slubaulzku Kristu, kas fawas mahjas truhkuma deht atdewis, un par ka mantu konkurse spreessta, usaijinati, wifswehlak lihds 20tâ Janwar 1846 pee schihs pagasta teefas peeteiftees. Schenberges pagasta teefa, tai 20tâ November 1845. **1**

(L. S.) **Krist Rupschinskij,** pagasta wezz.
(Nr. 122.) **Sehring,** pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walfs 1c. 1c. 1c., tohp no Kursites pagasta teefas zaur scho sinnamu darrihts, ka tahs pee Wezz-Swahrdes peederrigas abbas Garreeku mahjas Wezz-Swahrdes muischâ tai 13tâ un 14tâ Dezember f. g. wairaksohilitajeem us arrenti isdohs. Klahakas sinnas dohd tiklab Wezz-Swahrdes muischas waldischana, kà arri schi pagasta teefa. Kursite, tai 26tâ November 1845. **1**

Jehkab Vogelmann, peefehdetajs.
F. Freiberg, pagasta teefas ffrihweris.

Tai 21mâ November f. g. irr bruhns darba-sirgs, 9 gaddu wezz, sapihst us Wirzawas-Elleijas fainneeka Wisnanna gannibahm atrahst. Kad nu lihds schim neweens to sirgu naw meklejis, tad tohp tas, kam tas sirgs peederretu, zaur scho usaijinahst, triju neddeku starpâ scheidan peeteiftees un fawu sirgu prettim nemt, jo pehz schi termina to sirgu pahrdohs. Krohna Wirzawas pagasta teefa, tai 3schâ Dezember 1845. **3**

(L. S.) **D. Brauer,** pagasta wezzakajs.
(Nr. 1038.) **F. Henko,** teefas ffrihweris.

Krohna Nuremuischas pagasta teefa flubdina, ka Glubdes krohgâ, kas pee Krohna Lipsstesmuischas (Klein-Friedrichshof) peederr, sudraba-, selta-, warra-, misfina- un dselsu-leetas, lohpus, rattus, kammanas, audeklu, wadmallu, gultu drahnas, sishda- un hohm-willa-lakkatus, seewischku drahnas un wehl dauds zittas leetas, flapjus u. t. j. pr. tai 11tâ Dezember f. g. preeksch pufsedenas uhtrupê pahrdohs; ja to uhtrupi weenâ deenâ ne warrehb beigt, tad to paschu 12tâ Dezember pabeigs. Krohna Nuremuischas pagasta teefa, tai 16tâ November 1845. **1**

(L. L.) **E. Blumberg,** pagasta wezzakajs.
(Nr. 726.) **V. J. Berg,** teefas ffrihweris.

Wisseem teem kam kahdas taiswas parradâ prassifchanas pee ta no Dandahles muischas Kalna Kunnu mahjahm islikta fainneeka Zahna Zurschewiza buhtu,

par kurre mantu parradu deht konkurse spreedta, tohp
 usaijinati, sew ar sawahm prassischanam libds 15tu
 Dezember f. g. pee Zittelminde pagasta teefas pee-
 meldeetes, jo wehlat ne weenu wairs ne klausihš.
 Zittelminde pagasta teefa, tai 7ta November 1845.
 (Nr. 88.) Peesehdetajs Puhze.
 L. Autterhuff, pag. teef. fcrihw.

No Klosther-Misputtes pagasta teefas tohp wiffi tee,
 kam kahdas taisnas parradu prassischauas buhtu, pee
 ta Misputtes basnijlunga muischas saimneeka Suwennu
 Andrei par kurre mantu parradu deht konkurse spreedta,
 usaijinati, libds 23schu Janwar 1846 ar sawahm pras-
 fischanam schein peeteiktees, jo wehlat neweenu
 wairs ne klausihš. Waffesmuischâ, tai 23schâ No-
 vember 1845. 2
 (Nr. 349.) Struije, peesehdetajs.
 Orening, teefas fcrihweris.

Zaur scho tohp fluddinahts, ka tas 1764ta gaddâ
 Rohpu muischas pagastâ (Gahlenhof) peedsimmis Peh-
 teris Strassmann, kas preeksch kahdeem 50 gaddeem
 pehdiga Kursemes keelunga deenastâ buhdams, to
 paschu libds Wahsemmes us Sagan pawaddijis, un
 turpatt tai 30ta Merz (11ta April) f. g. nomirris un
 kahdâ testamentê saweem eeksch Kursemes dshwodam-
 meem brableem un mahsahm, jeb winnu behrneem,
 kahdu atwehleschanu atstahjis. Lai nu ikkatriis un wiffi,
 kas pateefigi peerahdiht warr, ka tee pee ta nomirruscha
 tuweem raddeem peederr, libds 1mu Webruar nahlo-
 schâ 1846ta gaddâ, Jaunauzes muischâ pee Jaunauzes
 zeeniga mahjitaja Dr. G. Vielenstein un pee schihš pa-
 gasta teefas peeteizahš, jo kas wehlaki pehz nolikta
 termina nahktu, wairs ne taps peenemti. Jaunauzes
 pagasta teefa, tai 19ta November 1845. 2
 (Nr. 52.) Behrtulait Jahn Schulz, pag. wezz.
 U. Hammer pagasta teefas fcrihw.

Zittas fluddinachanas.
 Trihs mahjas kas fohpâ gult, 9 Werstes no Kul-
 digas, no Jurgeem n. g. irr us renti isdohdamaš.
 No arramas semmes irr 100 puhra weetas, eeksch
 4 laukeem dallitas, katrâ laukâ 25 puhra weetas.
 Lihds 150 puhra weetahm plawas. Kas tahš gribb
 renti nemt, lai pee laika peeteizahš pee Kalnamui-
 schas teefas fcrihwera Schwarz, jeb Kuldigâ Schmidt
 kunga bohde, kur skaidraku sinnu dabbuhš. 1

Krohna Slampes muischas Preisu krohgu ar pee-
 derrigeem laukeem, plawahm u. t. j. pr. warr us
 tschetreem gaddeem pappas us arrenti dabbuht;
 klastakas sinnas dabbu Bramberges muischâ. 1

Leelas Eseres pagasta teefa zaur scho wiffus usai-
 zina, kam kahdas taisnas prassischanas buhtu pee ta
 nomirruscha Eseres muischas wezzaka Trih Jansohn ar
 sawahm prassischanam un peerahdischanam wiš-
 wehlat libds 21mu Janwar 1846 pee schihš paga-
 sta teefas peeteiktees, zittadi winnus wehlat wairs ne
 klausihš. Zâpat tohp arridsan wiffi tee, kas tam ne-
 laikim ko parradâ, usaijinati, sawus parradus libds
 peeminnetam terminam aismaksahkt. To buhs wehrâ
 likt! Leela Eserê, tai 21mâ November 1845. 1
 (Nr. 478.) Mattihš Egle, peesehdetajs.
 R. F. Witte, pagasta teef. fcrihw.

No Iggenes muischas waldischanas un pagasta tee-
 fas tohp wiffi pee Iggenes pagasta peerakstii pagasta
 lohjekli, kas taggad zittur usturrahš, usaijinati, wiš-
 wehlat libds 1mu Janwar 1846 ne tikween sawas
 Krohna un pagasta nodohschanas atlihdsinaht, bet ar-
 ridsan sawas pahrrakstischanas labbad pee Iggenes pa-
 gasta teefas peeteiktees un sawus usnemshanas = atte-
 status usrahdiht, zittadi winnus no Iggenes rewizio-
 nes-rukka dshshis. Iggenê, tai 6ta November 1845. 3
 Iggenes muischas = waldischana.

Lohšs sirgs ar mellahm krehpehm un mellu asti irr
 par Jehlaba-laihu peeklihdis pee Sleklas saimneeka
 Janna Bruhn. Kam tas sirgs suddis, tas winnu tur
 warr dabbuht. 3

S i n n a .

Zeem, kam patiktu, schahš Latweeschu Awises ir turpinak lassihkt, schein sinnamu darra, ka
 tahš arri nobhoschâ 1846ta gaddâ rakstihš. Maksa, apstelleschana un wiffas zittas leetas paliks
 kâ preekschlaikâ; bet lai warretu sinnaht, zil awischu lappas buhs likt rakstis eespeest, tad ikkatriš
 gohdigs lassitais tohp luhgts, Eteffenhagen kungam pee laika to usdoht; ka tas pirzeju wahrduš
 un naudu warretu salassihkt. Jo tee, kas wehlaki schahš lappinas apstelleshš, ne warrehs par
 launu nemt, kad tee tohs pirmajus nummerus ne dabbuhš libds.

B r i h w d r i k k e h t .

No juhrmallas = gubernementu augstas waldischanas puffes: Waldischanas = rahš U. Weitler.
 No. 427.